



Hau da aste honetako euskararen pilula!

Despacho hitzaren adiera ezberdinak

ADIBIDE BATZUK

Abiarazi

- Telematikoki aurkeztu da betearazpen hau **abiarazteko autoa** = Presentación telemática del **auto de despacho** de la presente ejecución
- En trámite de **despacho** de ejecución sin haberse embargado bienes = ondasunak enbargatu barik eta betearazpena **abiarazteko** izapidean
- Por auto de fecha **se despachó** ejecución contra el/los demandado/s = autoaren bidez, betearazpena **abiarazi zen** aipatutako demandatuaren aurka

Idatzagiri

- Líbrense los **despachos** necesarios = bidal bitez beharrezkoak diren **idatzagiriak**
- Las **notas de despacho**, en cualquiera de los casos expresados, irán firmadas por el Registrador = Kasu horietan guztietan, erregistratzaileak sinatu behar ditu **idatzagiri-oharrak**.

Bulegoa

- Que aporten listado de trabajadores del **despacho de abogados** para su citación como testigos = Aurkez dezatela **abokatuen bulegoko** langileen zerrenda lekuko gisa zitazioa egiteko.

Gaia: TERMINOLOGIA

Iturria:

Epaitegietako lexikoa eta eredu judizialak

Epaibar

Euskalterm